

ハローフレンド通信別冊 Hello From Fukuroi vol.31

(米国野球) アトランタ・ブレーブスのワールドシリーズ優勝

Nice to meet you, I'm Dinneer, the new International Exchange Coordinator at the Fukuroi City Office! I'm from Atlanta, Georgia in the United States. Today I'll write about my baseball team, the Atlanta Braves!

はじめまして。10月から袋井市役所の国際交流員になったディニーアです！出身はアメリカのジョージア州アトランタ市です。今回は野球チームアトランタ・ブレーブスのことをお伝えします！



Baseball fans in Atlanta and all over the United States cheered and held parades to celebrate the victory of the Atlanta Braves versus the Houston Astros at the World Championship Series on November 3rd this year.

今年11月3日に、アトランタ市やアメリカ全国では大勢のファンが集まって、パレードの開催などでアトランタ・ブレーブスのワールドシリーズ優勝を祝いました。



The Series began in 1903 and it has been "America's Favorite Pastime" for one-hundred and seventeen years. Today, it has become an international event that gathers players from all over the world. In 2018, more than 257 players including famous players such as Shohei Otani, Ichiro Suzuki, and Hideki Matsui entered from outside the United States.

Since the Braves were established, they had two Japanese players: Takashi Saito and Kenshin Kawakami.

ワールドシリーズは1903年に始まり、117年間「アメリカのお気に入りの娯楽」だと呼ばれています。現在、世界中から選手が集まる国際的なイベントになっています。2018年には、大谷翔平、イチロー、松井秀喜などの有名選手を含む257人以上の選手がアメリカ以外の国から登場しました。ブレーブスが創設されて以来、斎藤隆と川上憲伸という選手も入りました。

The Braves have reached the World Series six times and won four times. The Braves rematched against the LA Dodgers, a team who drafted the legendary Jackie Robinson long ago. Then they won against the Houston Astros 4-2, in the 3rd inning when Jorge Soler hit a three-run homerun.

ブレーブスはワールドシリーズに6回登場し、4回優勝しました。伝説の選手、ジャッキー・ロビンソンをかつて獲得したことで知られるロサンゼルス・ドジャースとの再戦で勝利した後、ヒューストン・アストロズに、ホルヘ・ソレアが3ランホームランを打つなど、通算4-2で優勝しました。



The name "Braves" is a nickname for the Native American warriors that lived in the region since long before. Major victories like this are celebrated with a parade, Braves music, their mascot, and traditional cheer, "The Chop". Player 22 Joc Pederson was seen throwing pearl necklaces to fans and holding the trophy. At the end, the parade was finished to honor a fallen player who contributed greatly to his team earlier that year.



「ブレーブス」という名前は、昔から住んでいた先住民アメリカンの戦士のニックネームに由来しています。優勝は、マスコットとともにパレード、音楽、そして伝統的な勝利歓声「ザ・チョップ」で祝われます。背番号22番のジョク・ピーダーソンは、真珠のネックレスをファンに投げ、トロフィーを持っているのが見られました。最後にパレード終了後、チームに大きく貢献しながら、今年の初めに永眠したプレーヤーを称えました。